

## VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

mely létrejött egyrészről a **Nemzeti Adó- és Vámhivatal** (székhely: 1054 Budapest, Széchenyi u. 2., adóigazgatási szám: 15789934-2-51, képviseli: **Kiss Ferenc erőforrás-gazdálkodási elnökhelyettes**), mint megrendelő (a továbbiakban: **NAV vagy Megrendelő**),

másrészről

a **SALDO Pénzügyi Tanácsadó és Informatikai Zrt.** (székhely: 1135 Budapest, Mór u. 2-4., cégjegyzék szám: 01-10-042131, adószám: 10815018-2-41, képviseli: dr. Bokor Pál vezérigazgató), mint konzorciumvezető, a továbbiakban: SALDO Zrt.,

és

a **REÁLSZISZTÉMA Dabasi Nyomda Zrt.** (székhely: 2373 Dabas, Vasút u. 105., cégjegyzék szám: 13-10-040533, adószám: 10798102-2-13, képviseli: dr. Martonné Vágó Magdolna vezérigazgató),

**mint konzorcium (a továbbiakban: Vállalkozó) között, képviseletében eljár a SALDO Zrt. a 2014. 07. 14. napján kelt kiegészített Konzorciumi megállapodás alapján,**

a továbbiakban Megrendelő és Vállalkozó együtt: Felek között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel.

### Előzmény

Megrendelő „*PR és szakmai kiadványok nyomdai munkáinak elvégzése és kiadói gondozása a NAV részére 2 évre*” tárgyban, **2014. 05. 16. napján feladott TED 2014/S 097-169847 (KÉ. 9024/2014.)** számú hirdetmény közzétételével indult uniós értékhatárt elérő, nyílt közbeszerzési eljárást folytatott le a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (a továbbiakban: Kbt.) Második Része alapján.

Felek a közbeszerzési eljárás eredményeként - az Ajánlati felhívás és dokumentáció, valamint a Vállalkozó ajánlata (a továbbiakban: Ajánlat) alapján - a jelen szerződést (a továbbiakban: Szerződés) kötik meg.

### 1. A Szerződés tárgya, mennyisége

1.1. **A NAV részére PR kiadványok (a továbbiakban: kiadványok) kiadói gondozása, nyomdai előállítás és szállítása** a közbeszerzési eljárás 1. része keretében.

1.2. A kiadványok fajtáit és példányszámát (mennyiség) a **Kereskedelmi árajánlat (1. számú melléklet)**, a kiadványok terjedelmét (oldalszámok), műszaki paramétereit és a teljesítés feltételeire vonatkozó szakmai specifikációt a **Műszaki leírás (2. számú melléklet)** tartalmazza.

1.3. A Szerződés időtartama alatt a Megrendelőnek jogában áll - a jogszabályi változások és a szakmai igények függvényében - **a kiadványok részletezését tartalmazó 1. számú mellékletben számszerűen meghatározott mennyiségektől a 6. pontban meghatározott keretösszeg mértékéig eltérni.**

1.4. Vállalkozó a kiadványok nyomdai előállítását és szállítását a Szerződés elválaszthatatlan részét képező **egyedi megrendelések (a továbbiakban: megrendelés(ek))** alapján végzi. A megrendelések tartalmazzák a kiadvány(ok) fajtáját, a kiadvány(ok) példányszámát (mennyiségét), azok ellenértékét, valamint a teljesítés helyét és határidejét.

1.5. A Szerződés vonatkozó rendelkezései a megrendelések teljesítése során is értelemszerűen alkalmazandók, illetve ahol Szerződésre utalás történik, azon értelemszerűen a megrendeléseket is érteni kell.

## 2. Megrendelő jogai, kötelezettségei

- 2.1. Megrendelő köteles a Szerződés teljesítéséhez szükséges adatokat, információkat a Vállalkozó részére, megfelelő időben biztosítani.
- 2.2. Megrendelő a teljesítés ideje alatt bármely időpontban jogosult mindazon ellenőrzéseket elvégezni, amelyek alapján megállapítható, hogy a Vállalkozó által nyújtott teljesítés megfelel-e a dokumentációban meghatározott előírásoknak. Amennyiben a megvizsgált kiadványok nem felelnek meg a vonatkozó előírásoknak, Megrendelő a Vállalkozó által felkínált teljesítést nem fogadja el.
- 2.3. Megrendelő köteles a hiba- és hiánymentesen előállított és leszállított kiadványokat átvenni és azok ellenértékét megfizetni a Szerződésben foglaltak szerint.

## 3. Vállalkozó jogai, kötelezettségei

- 3.1. Vállalkozó kijelenti, hogy a Szerződés szerinti feladatok teljesítése vonatkozásában előírt valamennyi jogi és szakmai feltételnek megfelel, tevékenységét jogszerűen, szakszerűen a tevékenységre vonatkozó szabályok betartásával végzi. A Vállalkozó kijelenti, hogy rendelkezik a tevékenysége folytatásához szükséges összes hatósági és egyéb engedéllyel, továbbá mindazon szakmai tapasztalattal, amely a tevékenység megfelelő szintű ellátásához szükséges.
- 3.2. Vállalkozó kijelenti, hogy a Szerződés időtartama alatt olyan képzett személyi állománnyal és tárgyi feltételekkel, felszereléssel és eszközökkel rendelkezik, amely biztosítja a szerződéses kötelezettségeinek folyamatos és megfelelő minőségű teljesítését. Vállalkozó tevékenysége folytatása során különös figyelmet köteles fordítani a munkavédelmi és környezetvédelmi szabályok betartására. Vállalkozó kizárólagosan felel a tevékenységére vonatkozó szabályok megsértéséért, az ebből eredő közvetlen vagy közvetett károkozásért.
- 3.3. Vállalkozó köteles a Szerződésben meghatározott feltételekkel, legjobb tudása és szakmai felkészültsége alapján, a tőle elvárható legmagasabb szakmai színvonalon, határidőre teljesíteni. Vállalkozó köteles a Megrendelőt minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a teljesítés eredményességét, vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti, illetőleg gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a Vállalkozó felelősséggel tartozik.
- 3.4. Vállalkozó felel a kiadványok minőségi ellenőrzésért, megfelelőségért mind az előkészítői feladatok-, mind a nyomdai előállítás valamennyi fázisában. A Vállalkozó felel minden olyan hiányosságért, kárért, amely abból ered, hogy feladatait gondatlanul, hiányosan vagy szakmailag nem megfelelően vagy nem megfelelő minőségben teljesíti. Vállalkozó, illetve a Vállalkozó munkavállalói által a Megrendelőnek és/vagy harmadik személynek okozott kárért a Vállalkozó teljes anyagi felelősséggel tartozik.
- 3.5. Vállalkozó a Szerződés teljesítése során az **Ajánlatban megjelölt alvállalkozó(ka)t a Kbt. 128. §-ban foglaltak figyelembe vételével jogosult igénybe venni**, továbbá a Vállalkozó teljesítésében – a Kbt. 128. § (3) bekezdésében foglalt kivétellel – köteles közreműködni az olyan alvállalkozó és szakember, amely a közbeszerzési eljárásban részt vett a Vállalkozó alkalmasságának igazolásában.
- 3.6. Vállalkozó a Szerződés teljesítése során jogosan igénybe vett alvállalkozóért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna. Vállalkozó alvállalkozó jogosulatlan igénybevétele esetén felelős minden olyan kárért is, amely az igénybevétel nélkül nem következett volna be. Az alvállalkozóra is kiterjednek a Vállalkozót terhelő általános szerződéses kötelezettségek.
- 3.7. Vállalkozó a megjelölt alvállalkozók igénybevételeinek kötelezettsége alól csak abban az esetben mentesül, továbbá a Megrendelő hozzájárulásával akkor vehet részt a teljesítésben más alvállalkozó, ha a szerződéskötést követően - a szerződéskötéskor előre nem látható ok következtében - beállott lényeges körülmény, vagy az alvállalkozó bizonyítható hibás teljesítése

miatt a Szerződés vagy annak egy része nem lenne teljesíthető a megjelölt alvállalkozóval, valamint a Vállalkozó az új alvállalkozóval együtt is megfelel azon alkalmassági követelményeknek, melyeknek a Vállalkozó a közbeszerzési eljárásban az adott alvállalkozóval együtt felelt meg.

#### 4. A teljesítés feltételei

- 4.1. Megrendelő a megrendeléseket írásban (e-mail, fax, levél) küldi meg a Vállalkozó által kijelölt kapcsolattartó személy(ek)nek. Vállalkozó köteles a kapcsolattartó személy(ek) által kézhez vett megrendeléseket **24 órán belül írásban visszaigazolni** a Megrendelő részére.
- 4.2. Megrendelő a kéziratokat a megrendelések alapján, elektronikus úton Word formátumban küldi meg/adja át a Vállalkozó részére. A nyomdai előállítás folyamán **2 korrektúraforduló** szükséges. A jóváhagyás megküldése korrektúrázva, elektronikus úton történik. Vállalkozó köteles a **kiadványokat a Megrendelő által jóváhagyott kézirat alapján előállítani**.
- 4.3. Vállalkozó köteles a kiadványokat a **véglegesített** (korrektúra fordulókát követően a Megrendelő által jóváhagyott) **kézirat Megrendelő által történő megküldésétől/átadásától számított 15 munkanapon belül**, a megadott mennyiségek szerint a teljesítés helyére leszállítani. A kiadványok átadás-átvételének időpontja megegyezik a Szállítólevél - mindkét fél részéről történő - aláírásának dátumával, mely egyben a kárveszély átszállásának időpontja is.
- 4.4. A teljesítés akkor tekinthető szerződésszerűnek, ha Vállalkozó a kiadványokat a teljesítési határidőn belül, a teljesítés helyén, a megrendelt mennyiségben és megfelelő minőségben átadja, és a teljesítés igazolása a 7.4. pontban foglaltak szerint a Megrendelő részéről megtörtént.

#### 5. A teljesítés helye

Vállalkozó a kiadványokat az **Elosztási listában (3. számú melléklet) meghatározott mennyiségek szerint a NAV 1054 Budapest, Széchenyi utca 2. szám alatti címére** köteles szállítani az alábbi budapesti székhelyű szervezeti egységek esetében:

NAV Központi Hivatala, Informatika Intézete, Bűnügyi Főigazgatósága, Képzési, Egészségügyi és Kulturális Intézete, Bevetési Főigazgatósága, a Nemzeti Közszolgálati Egyetem Rendészettudományi Kar Vám- és Pénzügyőri tanszéke, valamint a Szakértői Intézete.

A NAV Elosztási listában szereplő egyéb budapesti és a vidéki szervezeti egységei esetében a **Vállalkozó budapesti székhelyén/telephelyén** történik a kiadványok átvétele.

Vállalkozó köteles az átadás-átvétel pontos időpontját előre egyeztetni a Megrendelő 3. számú mellékletben megjelölt illetékes kapcsolattartójával.

#### 6. A Szerződés időbeli hatálya

Felek a Szerződést a szerződéskötés időpontjától számítva **2 (kettő) éves határozott időtartamra, de legfeljebb 25 M Ft keretösszeg kimerítéséig** terjedő időtartamra kötik.

Az ellenérték összege

a 2014. 12. 31-ig esedékes fizetési kötelezettség mértékéig a 2014. év,

a 2015. 12. 31-ig esedékes fizetési kötelezettség mértékéig a 2015. év,

a 2016. évben esedékes fizetési kötelezettség mértékéig a 2016. év

kiadási előirányzata terhére kerül kifizetésre.

#### 7. Fizetési feltételek

- 7.1. Vállalkozót az **1. számú mellékletben (Kereskedelmi árajánlat) rögzített egységárak (Ft/példány) és a megrendelésben szereplő példányszámok szerint meghatározott bruttó ellenérték** illeti meg. Az egységárak a Szerződés időtartama során kötötnek tekintendők, és nem változtathatók meg. Az ÁFA mértéke törvényi szabályozásnak megfelelően változhat.

7.2. A bruttó ellenérték magában foglal minden olyan költséget, amely a Szerződés teljesítésével összefüggésben felmerül, ideértve a tervezési, szerkesztési, előkészítési, nyomtatási, kötészeti, csomagolási és a teljesítés helyére történő szállítási költséget, valamint az egyes kiadványok szerzőit, szerkesztőit, lektorait és sorozatszerkesztőit, a kiadó részéről közreműködő szerkesztőket és lektorokat megillető díjazás összegét is. A Vállalkozó semmilyen jogcímen nem léphet fel további költség- vagy díjigénnyel a Megrendelővel szemben a Szerződés szerinti feladatok elvégzésével kapcsolatban. Vállalkozónak kell viselnie minden olyan köz és egyéb terhet, melyek a Szerződés teljesítésével kapcsolatban felmerülnek.

7.3. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a Kbt. 125. § (4) bekezdés a) pontjában foglaltak szerint nem fizet, illetve nem számol el a Szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek az Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Vállalkozó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

7.4. Megrendelő a megrendelések teljesítését Szállítólevelek alapján, a Vállalkozó által aláírt és benyújtott **Teljesítésigazolási jegyzőkönyv (4. számú melléklet) aláírásával igazolja**, amelynek tartalmaznia kell a Megrendelő nyilatkozatát a megrendelt kiadványok átvételéről. Megrendelő a Teljesítésigazolási jegyzőkönyv kézhezvételétől 15 naptári napon belül köteles a teljesítést jóváhagyni.

7.5. Vállalkozó a Teljesítésigazolási jegyzőkönyv alapján jogosult számla kiállítására. A Vállalkozó által benyújtott számlának meg kell felelnie a számviteli törvényben foglaltaknak. Vállalkozó a számlán köteles feltüntetni a Megrendelő kötelezettségvállalását beazonosító szerződés/megrendelés számát is. A számla elválaszthatatlan részét képezi a **Szállítólevelek és a Teljesítésigazolási jegyzőkönyv eredeti példánya**. A számla ellenértékének kiegyenlítése magyar forintban (HUF) történik.

7.6. A számlát az alábbi címre kell kiállítani (Számlázási cím) és benyújtani (Számlaküldés címe):

**Számlázási cím:**

**Nemzeti Adó-és Vámhivatal  
1054 Budapest, Széchenyi u.2.  
Adószám: 15789934-2-51**

**Számlaküldés címe:**

**Nemzeti Adó-és Vámhivatal  
Pénzügyi és Számviteli Főosztály  
1054 Budapest, Széchenyi u.2.**

A postai küldeményként érkező számla borítékját „Számla” felirattal kell ellátni.

7.7. Megrendelő a Vállalkozó szabályszerűen kiállított, a szükséges mellékletekkel együtt, megfelelő példányban benyújtott és befogadott számláját - a **Kbt. 130. § (5) bekezdése és a Ptk. 6:130. § (1) bekezdése alapján** - a számla kézhezvételétől számított **30 naptári napon belül** köteles átutalás útján kiegyenlíteni a Vállalkozó UniCredit Banknál vezetett **10900011-00000002-20310172** számú bankszámlájára.

7.8. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a számlán feltüntetett ellenérték kifizetésének feltétele **az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (Art.) 36/A. §-ában foglaltak teljesítése**.

7.9. Vállalkozó által benyújtott jogos számlakövetelés késedelmes kiegyenlítése esetén, a Vállalkozó jogosult a késedelembeesés napján hatályos Ptk.-ban meghatározott mértékű késedelmi kamatot érvényesíteni a Megrendelővel szemben.

## **8. Hibás teljesítés jogkövetkezményei**

8.1. Vállalkozó szavatolja, hogy a kiadványok - feltéve, hogy Megrendelő azokat nem módosította és megfelelően, az elvárható gazdasági és gondossági követelmények betartása mellett használja -

megfelelnek a hatályos jogszabályokban szereplő előírásoknak, valamint a Műszaki leírásban és az Ajánlatban meghatározott feltételeknek. Vállalkozó szavatolja, hogy a kiadványok rendeltetésszerű használatra alkalmasak, továbbá mentesek mindenfajta tervezési és kivitelezési hibától, vagy olyan hibáktól, melyek a Vállalkozó cselekedetéből, vagy mulasztásából erednek.

Vállalkozó a Szerződésben foglalt feltételek szerint **kellékszavatossággal tartozik a hibás teljesítésért**. A Vállalkozó hibásan teljesít, ha a kiadványok a teljesítés időpontjában nem felelnek meg a Szerződésben és a jogszabályokban megállapított minőségi követelményeknek.

Hibás teljesítés esetén a Megrendelő **megfelelő határidő (póthatáridő) tűzésével kijavítást vagy a hibás kiadvány részben vagy egészben való újbóli előállítását és leszállítását igényelheti**. Megrendelő a hibákat és/vagy hiányokat, valamint a póthatáridőt írásos dokumentumban rögzíti és erről a Vállalkozót haladéktalanul értesíti.

Hibás teljesítés esetén Vállalkozó köteles a leszállított, nem megfelelő minőségű kiadvány(oka)t visszavenni és a jegyzőkönyvben meghatározott póthatáridőn belül a hibás kiadvány(ok) helyett megfelelő minőségű kiadványt leszállítani és/vagy a hiányokat pótolni.

Megrendelő a **kiadványok vonatkozásában a teljesítés időpontjától számított egy éves határidőn belül érvényesítheti a szavatossági jogait**.

A szavatossági igény érvényesíthetőségének határideje a hibás kiadvány kijavítással vagy a hibás kiadvány részben vagy egészben való újbóli előállításával érintett részére, illetve a kijavítás következményeként keletkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A szavatossági határidőbe nem számít bele a kijavítási időnek az a része, amely alatt Megrendelő a rendeltetésszerű használatban akadályoztatva van.

Ha a Vállalkozó a kijavítást vagy az újbóli teljesítést nem vállalta, ezen kötelezettségének a jogszabály szerinti feltételekkel, megfelelő határidőben nem tud eleget tenni, vagy ha a Megrendelőnek a kijavításhoz vagy újbóli teljesítéshez fűződő érdeke megszűnt, Megrendelő a hibát a Vállalkozó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a Szerződéstől elállhat.

## 8.2. Vállalkozó **köteles megtéríteni a Megrendelőnek a hibás teljesítésből eredő kárát**, kivéve, ha a hibás teljesítést kimenti.

A Szerződés keretében leszállított kiadványok vonatkozásában a hibás teljesítéssel okozott károk megtérítését a Megrendelő akkor követelheti, ha kijavításnak vagy újbóli teljesítésnek nincs helye, vagy ha a Vállalkozó a kijavítást vagy az újbóli teljesítést nem vállalta, ezen kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a Megrendelőnek a kijavításhoz vagy újbóli teljesítéshez fűződő érdeke megszűnt.

Megrendelő ezen kártérítési igényét a teljesítés időpontjától számított egy éves határidőn belül érvényesítheti.

## 8.3. Vállalkozó kijelenti és szavatolja, hogy nem létezik semmiféle olyan jogszabály, hatósági előírás, szerződés, nyilatkozat, vagy harmadik személy joga, amely a Megrendelő tulajdon- és felhasználási jogának megszerzését, illetve gyakorlását bármilyen módon vagy mértékben korlátozná vagy akadályozná, illetve a Megrendelő terhére a Szerződésben foglaltakon túl fizetési kötelezettséget eredményezne (**jogszavatosság**).

Ezen szavatossági rendelkezések megsértése esetén a Megrendelő megfelelő határidő tűzésével az akadály elhárítását vagy tehermentesítést követelhet.

A határidő eredménytelen eltelte után az akadály elhárításának sikertelensége esetén a Megrendelő elállhat a Szerződéstől és kártérítést követelhet, illetve a tehermentesítés sikertelensége esetén Megrendelő a tehermentesítést a Vállalkozó költségére elvégezheti.

Ha a tehermentesítés lehetetlen vagy aránytalan költséggel járna, a Megrendelő a Szerződéstől elállhat és kártérítést követelhet, vagy a teher átvállalása fejében az ellenérték megfelelő csökkentését követelheti. Ezek a jogok a Megrendelőt akkor is megilletik, ha a tehermentesítésre megszabott határidő eredménytelenül telt el, és a Megrendelő nem kívánja a tehermentesítést.

## 9. Kötbér

### 9.1. Vállalkozó a szolgáltatást a Szerződésben meghatározott határidők és feltételek szerint köteles nyújtani. A Szerződés teljesítése során Vállalkozó a Szerződésben foglaltak szerint haladéktalanul köteles írásban jelezni Megrendelő felé a teljesítés akadályát, annak várható megszűnését és a

teljesítés esetlegesen várható idejét.

Megrendelő a Vállalkozó szerződésszegése esetén kötbér érvényesítésére jogosult. Megrendelő a kötbér érvényesítését megalapozó tényeket, a kötbérezéssel érintett kiadvány(oka)t, a kötbér alapjául szolgáló értéket, valamint a kötbér mértékét írásos dokumentumban rögzíti és erről a Vállalkozót haladéktalanul értesíti.

- 9.2. Amennyiben a Vállalkozó nem teljesít a Szerződésben meghatározott határidőben vagy nem megfelelő tartalommal/minőségben teljesít, vagy a teljesítés részben vagy egészében elmarad, úgy a Megrendelő a **késedelmi/hibás teljesítési/meghiúsulási kötbért** követelhet.  
A kötbérfizetési kötelezettség megállapításának feltétele, hogy az alapjául szolgáló esemény a Vállalkozó vétkes tevékenységére, vagy mulasztására vezethető vissza.
- 9.3. Ha Vállalkozó a megrendelés teljesítésével késedelembe esik, úgy Megrendelő az eredménytelenül eltelt teljesítési határidőt követően a késedelem megszűnéséig **minden késedelmesen eltelt nap után a megrendelés nettó díjának 0,5 %-ával megegyező mértékű késedelmi kötbérre** jogosult.
- 9.4. Megrendelő a késedelmi kötbér mértékével megegyező összegű **hibás teljesítési kötbért** követelhet arra az időre, mely a 8.1. pont szerint meghatározott póthatáridő eredménytelen elteltétől a kifogástalan minőségben történő teljesítésig eltelt.
- 9.5. Ha Vállalkozó a megrendelést részben vagy egészében nem teljesíti, Megrendelő - a teljesítési véghatáridőt követő 15 naptári nap elteltével - egyoldalú írásbeli nyilatkozattal megállapíthatja a teljesítés meghiúsulását. A meghiúsulás megállapítása esetén a Megrendelő **meghiúsulási kötbérre** jogosult, melynek alapja a **nem teljesítéssel érintett szerződéses mennyiség nettó ellenértéke, mértéke annak 25 %-a**. A meghiúsulási kötbér a fenti nyilatkozat közlésének napján válik esedékessé.
- 9.6. **A késedelmi/hibás teljesítési kötbér mértéke maximum a megrendelés ellenértékére vetített meghiúsulási kötbér összegéig terjedhet.** A kifizetett vagy esedékes késedelmi/hibás teljesítési kötbér összege a meghiúsulási kötbér összegébe beleszámít.
- 9.7. Megrendelő a kötbér összegéről bizonylatot állít ki, melyet Vállalkozó az ott feltüntetett időpontig átutalással köteles kiegyenlíteni. Megrendelő jogosult az esedékessé vált késedelmi/hibás teljesítési kötbér összegét - figyelemmel a Kbt. 130. § (6) bekezdésében foglaltakra - a Vállalkozót megillető ellenszolgáltatás összegéből visszatartani.
- 9.8. Felek rögzítik, hogy a késedelmi kötbér Szerződés szerinti megfizetése nem mentesíti a Vállalkozót a Szerződés keretében elvégzendő feladatainak teljesítése alól.

## 10. Kártérítési felelősség

- 10.1. Vállalkozó kötbérfizetési kötelezettsége nem érinti Megrendelőnek a **Szerződés megszegéséből eredő kártérítési igényének érvényesítését**. Megrendelő a kötbérigény érvényesítése mellett követelheti a kötbért meghaladó, igazolt kárának megtérítését a szerződésszegéssel okozott károkért való felelősség szabályai szerint.  
Vállalkozó kártérítési felelősséggel tartozik minden olyan tényleges, igazolt és közvetlen kárért, amelyet a Szerződés teljesítésével összefüggésben, akár a Vállalkozó maga, akár alkalmazottja, vagy alvállalkozója magatartásával, mulasztásával, illetve egyéb szerződésszegő tevékenységével a Megrendelőnek okozott.  
Megrendelő a szerződésszegéssel okozott kárának megtérítését akkor is követelheti, ha kötbérigényét nem érvényesítette.
- 10.2. Vállalkozó köteles a Szerződés teljesítésével összefüggésben keletkezett vagy a Megrendelőt egyéb okból fenyegető személyi sérülés vagy egyéb kár veszélyének elhárításához megtenni a szükséges intézkedéseket.

## 11. A Szerződés megszűnése

- 11.1. A Szerződés a határozott időtartam előtt megszűnik, ha azt a Felek közös megegyezéssel megszüntetik, vagy valamelyik fél szerződésszegés esetén felmondással él.
- 11.2. Ha szerződésszegés következtében a Megrendelőnek a Szerződés teljesítéséhez fűződő érdeke megszűnt, a Szerződést a Vállalkozóhoz intézett egyoldalú írásbeli nyilatkozattal, a felmondás közlését követő hónap utolsó napjára felmondhatja.  
Megrendelő a felmondás jogának gyakorlása előtt köteles a Vállalkozót írásban - a felmondásra okot adó körülmény megjelölésével - a szerződésszerű állapot helyreállítására felszólítani.
- 11.3. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy Megrendelő a Kbt. 125. § (5) bekezdés alapján jogosult és egyben köteles a Szerződést felmondani - ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a Szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon – ha  
a) a Vállalkozóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll az 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel;  
b) a Vállalkozó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll az 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel.
- 11.4. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a Szerződés teljes időtartama alatt a Kbt. 125. § (4) bekezdés b) pontja alapján köteles a tulajdonosi szerkezetét Megrendelő számára megismerhetővé tenni és a fent hivatkozott Kbt. 125. § (5) bekezdés szerinti ügyletekről haladéktalanul értesíteni.
- 11.5. A Szerződés felmondása, vagy bármely más okból való megszűnése esetén a megszűnés pillanatáig leszállított kiadványok - arányos ellenszolgáltatás ellenében - megilletik a Megrendelőt, tehát a Vállalkozó jogosult a Szerződés megszűnése előtt szerződésszerűen előállított és leszállított kiadványok Szerződés szerinti pénzbeli ellenértékére.  
Felek az arányos ellenszolgáltatás megállapításánál az 1. számú mellékletben meghatározott egységarakat veszik figyelembe.  
A Szerződés megszűnése nem érinti az elszámolási és titoktartási kötelezettségek, valamint a szerzői jogi tárgyú rendelkezések teljesítését, illetve fennállását.
- 11.6. Ha a teljesítés olyan okból válik lehetetlenné, amelyért egyik fél sem felelős, és a lehetetlenné válás oka mindkét fél érdekkörében vagy érdekkörén kívül merült fel, a Vállalkozót az elvégzett szolgáltatás és költségei fejében a díj arányos része illeti meg.

## 12. Vis maior

- 12.1. A Vállalkozó hibáján kívül bekövetkezett, rendkívüli, elháríthatatlan események (vis maior: természeti katasztrófák, szélsőséges időjárás, háború, blokád, export- és importtilalom, érdekszférán kívüli sztrájk, karantén korlátozások, szállítási embargó, stb.) esetén a teljesítés elmaradása miatt Megrendelő nem jogosult a szerződésszegés esetén alkalmazható jogkövetkezmények érvényesítésére.
- 12.2. A vis maior olyan rendkívüli esetekre vonatkozik, melyek a Felek érdekkörén kívüli, elháríthatatlan okok következményei, és amely nekik nem felróható. A vis maioroknak közvetlen összefüggésben kell lennie az érintett fél tevékenységével és a bekövetkezett szerződésszegéssel.
- 12.3. Vis maiorra a Vállalkozó csak akkor hivatkozhat, ha írásban haladéktalanul értesíti a Megrendelőt a vis maior tényéről, okáról és valószínű időtartamáról, és a levélhez csatolta a Vállalkozó székhelye szerint illetékes hatóság tanúsítványát. A Vállalkozónak meg kell keresnie minden ésszerű alternatív módot a teljesítésre, melyet a vis maior esete nem gátol, kivéve, ha a Megrendelővel ettől eltérő feltételekben állapodott meg.

12.4.A Szerződésben meghatározott határidők a vis maior időtartamával meghosszabbodnak. Amennyiben a vis maior időtartama meghaladja a 30 napot, a Megrendelőnek jogában áll - hátrányos jogi következmények nélkül - a Szerződés nem teljesített részétől elállni oly módon, hogy a Vállalkozónak erről írásbeli értesítés küld.

### 13. Felek együttműködése, kapcsolattartás

13.1. Felek a Szerződéssel kapcsolatos, egymásnak küldött értesítéseiket írásban (levél, fax, e-mail) teszik meg, és a címzettnek az értesítést vissza kell igazolnia. Az értesítésben foglaltak a címzett által történő kézhezvételkor lépnek érvénybe.

13.2. Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződésben foglaltak maradéktalan megvalósítása érdekében szükség szerint folyamatosan együttműködnek. Ennek megfelelően időben tájékoztatják egymást a Szerződésben foglaltak teljesítésén kívül minden olyan kérdéstről (tény, adat, körülmény) is, amely a Szerződés teljesítésére kihatással lehet, ideértve a Vállalkozó teljesítési képességeiben történő alapvető változás bekövetkezését is.

13.3. Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy a Megrendelőt haladéktalanul értesíti abban az esetben, ha a Szerződés maradéktalan teljesítése előtt ellene csőd-, felszámolási-, végelszámolási-, illetve végrehajtási eljárás indul. Vállalkozó ugyancsak haladéktalanul köteles a Megrendelőt értesíteni, ha cégében a Szerződés maradéktalan teljesítését megelőzően tulajdonos változásra, illetőleg jogutódlásra, jogok és kötelezettségek átszállására, szétválásra, összeolvadásra, vagy beolvadásra kerül sor. Vállalkozó felelős az értesítési kötelezettségének elmulasztásából eredő kárért.

13.4. Felek az egymással való kapcsolattartásra és nyilatkozattételre a következő személyeket jelölik ki:

#### **Megrendelő részéről:**

**Szerződéses kapcsolattartó és a kötelezettségvállaló által kijelölt teljesítésigazolásra jogosult személy:**

**Molnár Andrea**  
**főosztályvezető-helyettes**  
 NAV KH Beruházási és Ellátási  
 Főosztály  
 Központi Eszközgazdálkodási és  
 Beszerzési Osztály I.  
 Telefon: +36 1 373-1765  
 Fax: +36 1 373-1786  
 E-mail: [molnar.andrea@nav.gov.hu](mailto:molnar.andrea@nav.gov.hu)

**Szakmai teljesítésigazoló:**

**dr. Balaska Andrea főosztályvezető**  
 NAV KH Szervezetszabályozási és  
 Titkársági Főosztály  
 Telefon: +36 1 428-5428  
 Fax: +36 1 428-5143  
 e-mail: [balaska.andrea@nav.gov.hu](mailto:balaska.andrea@nav.gov.hu)

**Szakmai kapcsolattartó:**

**3. számú mellékletben meghatározott személyek**

#### **Vállalkozó részéről:**

**Csík Ildikó**  
 Telefon: +36 1-237-9843  
 Fax: +36 1-237-9841  
 E-mail: [csik.ildiko@saldo.hu](mailto:csik.ildiko@saldo.hu)



Felek a kapcsolattartó és a teljesítésigazoló személyében történő változást haladéktalanul kötelesek írásban közölni egymással. A kapcsolattartók és a teljesítésigazoló személyében bekövetkező változás nem eredményezi a Szerződés módosítását.

#### **14. Információk felhasználása**

- 14.1. Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződésben foglaltakat, valamint a teljesítésük során az egymásnak átadott információt bizalmasan, üzleti titokként kezelik. Felek tudomásul veszik, hogy a Szerződés teljesítésével kapcsolatos információkat, egyéb adatokat - kivéve a közérdekű adatnak minősülő információt és egyéb, a vonatkozó jogszabályokban meghatározott eseteket - csak a másik fél előzetes írásbeli hozzájárulásával lehet nyilvánosságra hozni.
- 14.2. Felek - a másik fél előzetes írásos hozzájárulása nélkül - a Szerződés teljesítése folyamán tudomásukra jutott információkat kizárólag a Szerződés teljesítésére használhatják fel. Felek kijelentik, hogy a Szerződés kapcsán tudomásukra jutott állami, szolgálati, üzleti titkot megőrzik, azokkal kapcsolatban a vonatkozó jogszabályok szerint járnak el.
- 14.3. Vállalkozó kijelenti, hogy az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvényben foglaltakat ismeri és tudomásul veszi.
- 14.4. A titoktartási kötelezettség a Szerződés hatályának megszűnését követően is fennáll. Felek a titoktartási kötelezettség megszegése esetén teljes kártérítési felelősséggel tartoznak.

#### **15. Egyéb rendelkezések**

- 15.1. A Szerződés módosítására csak írásban, közös megegyezéssel, mindkét fél erre jogosított képviselőjének aláírásával, kizárólag a Kbt. 132. §-ban foglaltak figyelembe vételével van lehetőség.
- 15.2. Vállalkozó kijelenti, hogy a Szerződés tárgyát képező szolgáltatás teljesítését más személlyel fennálló megállapodása nem korlátozza, illetve ilyen megállapodást a Szerződés fennállása alatt nem köt.
- 15.3. Felek kijelentik, hogy jogképes szervezetek, szerzési és ügyleti képességük nem korlátozott, jogaikat és kötelezettségeiket képviselőik útján gyakorolják. Felek képviseletében eljáró személyek kijelentik, hogy jogképes és cselekvőképes magyar állampolgárok, a jognyilatkozat megtételére, a jogi személy képviseletére jogosultak, a Szerződés aláírásához szükséges felhatalmazásokkal rendelkeznek.
- 15.4. Ha a Szerződés bármely rendelkezése a hatályos jogszabályok alapján semmisnek, vagy megtámadás folytán érvénytelennek bizonyulna, úgy az a Szerződés többi részét nem érinti. Az érvénytelen rész helyébe automatikusan a hatályos jogszabályi rendelkezések lépnek, feltéve, hogy a Felek a Szerződést az érvénytelen rész nélkül is megkötötték volna.
- 15.5. Felek rögzítik, hogy esetleges jogvitáikat elsődlegesen békés úton, tárgyalások útján kívánják rendezni, és csak akkor fordulnak bírósághoz, ha a tárgyalásos rendezés nem vezetett eredményre. Felek a Szerződésből eredő valamennyi perben - hatáskörtől függően - kikötik a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét, illetve hatáskör hiányában a mindenkor hatályos Polgári Perrendtartásról szóló törvény szerint hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bíróság jár el.
- 15.6. A Szerződés értelmezésére és a Szerződésben nem szabályozott kérdésekre vonatkozóan különösen a Kbt., a Ptk., a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény és az egyéb kapcsolódó jogszabályok rendelkezései irányadók.

15.7. A külföldi adóilletőségű Vállalkozó esetében a Szerződés mellékletét képezi Vállalkozó az arra vonatkozó meghatalmazása, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet a Vállalkozóra vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül.

15.8. A Szerződés elválaszthatatlan részét képezik az Ajánlati felhívás és dokumentáció, az Ajánlat (kelt: 2014. 07. 03.), a megrendelések, valamint az alábbi mellékletek:

1. számú melléklet: **Kereskedelmi árajánlat**
2. számú melléklet: **Műszaki leírás**
3. számú melléklet: **Elosztási lista**
4. számú melléklet: **Teljesítésigazolási jegyzőkönyv (minta)**

Felek a Szerződést annak elolvasása és értelmezése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt a mai napon jóváhagyólag aláírják. A Szerződés hat (6) egymással megegyező eredeti példányban készült, amelyből a Vállalkozót egy példány, Megrendelőt öt példány illeti meg.

Budapest, 2014. szeptember „19”

Bp. 2014. szeptember 23.



Vállalkozó  
SALDO Zrt.  
SALDO  
Pénzügyi Tanácsadó és Informatikai Zrt.  
Budapest, XIII. Mór u. 2-4.  
12.

Pénzügyi ellenjegyzésre jogosult  
Májér József őrnagy főosztályvezető  
Pénzügyi és Számviteli Főosztály  
25240844 (5240084)  
2014.09.19

## KERESKEDELMI ÁRAJÁNLAT

| RÉSZ/<br>SOR SZ.        | KIADVÁNYOK<br>MEGNEVEZÉSE      | OLDALSZÁM | MENNY.<br>EGYSÉG | MENNYISÉG | EGYSÉGÁR/<br>NETTÓ FT | ÖSSZESEN/<br>NETTÓ FT |
|-------------------------|--------------------------------|-----------|------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|
| <b>1. rész</b>          | <b>PR kiadványok</b>           |           |                  |           |                       |                       |
| 1.                      | NAV Évkönyv 2014               | 200       | DB               | 1000      | 2 349                 | 2 349 000             |
|                         | NAV Évkönyv CD 2014            |           | DB               | 500       | 165                   | 82 500                |
| 2.                      | NAV Évkönyv 2015               | 200       | DB               | 1000      | 2 349                 | 2 349 000             |
|                         | NAV Évkönyv CD 2015            |           | DB               | 500       | 165                   | 82 500                |
| 3.                      | NAV-ról szóló kiadvány<br>2014 | 64        | DB               | 4000      | 403                   | 1 612 000             |
| 4.                      | NAV-ról szóló kiadvány<br>2015 | 64        | DB               | 4000      | 403                   | 1 612 000             |
| 5.                      | NAV Jubileumi kiadvány         | 64        | DB               | 1000      | 1 018                 | 1 018 000             |
| 6.                      | NAV Egyéb kiadvány 1.<br>2014  | 40        | DB               | 1000      | 780                   | 780 000               |
| 7.                      | NAV Egyéb kiadvány 1.<br>2015  | 40        | DB               | 1000      | 780                   | 780 000               |
| 8.                      | NAV Egyéb kiadvány 2.<br>2014  | 52        | DB               | 1000      | 878                   | 878 000               |
| 9.                      | NAV Egyéb kiadvány 2.<br>2015  | 52        | DB               | 1000      | 878                   | 878 000               |
| <b>1. rész összesen</b> |                                |           |                  |           |                       | <b>12 421 000</b>     |

## Műszaki leírás

### 1. RÉSZ – PR KIADVÁNYOK

#### **1. NAV Évkönyv 2014 (tervezett gyártás: 2015.)**

- Műszaki adatok:

- Méret: 202×265 mm
- Terjedelem: kötetenként max. 200 oldal
- Példányszám: 1.000 db/év (együtemű lehívás) + 500 db CD (együtemű lehívás)
- Nyomás: 4+4 szín
- Papír: belív – műnyomó matt 100 gr-os
- Előzék: famentes ofszet 140 gr-os
- Kötészet: 1/1 műbőr
- CD: slim műanyag tok, 12x12 cm-es papírborító (130 gr fényes műnyomó) 4+0 színnel nyomva; korong 4 színnel nyomva

- Táblaborító: Baladek – Vak présfólia nyomás – nyomóklisével, amely a NAV tulajdona
- Grafika: Fotók, grafikonok, táblázatok egységesítése, készítése, szerkesztése, szöveges részek tördelése
- Korrektúra: Az első leadott kéziratból számítva maximum 2 korrektúra, a korrektúrák határideje a kiadó részére alkalmanként max. 3 munkanap.
- Csomagolás: Kötegekben (5 db/csomag) átlátszó fóliába csomagolva – a kiadvány pontos címének – pl. NAV évkönyv 2014 - feltüntetésével
- Szakmai kapcsolattartó: Gózon Zoltánné osztályvezető (+36-1/428-5356; +36-30/260-5745)

#### **2. NAV Évkönyv 2015 (tervezett gyártás: 2016.)**

— Műszaki adatok:

- Méret: 202×265 mm
- Terjedelem: kötetenként max. 200 oldal
- Példányszám: 1.000 db/év (együtemű lehívás) + 500 db CD (együtemű lehívás)
- Nyomás: 4+4 szín
- Papír: belív – műnyomó matt 100 gr-os
- Előzék: famentes ofszet 140 gr-os
- Kötészet: 1/1 műbőr
- CD: slim műanyag tok, 12x12 cm-es papírborító (130 gr fényes műnyomó) 4+0 színnel nyomva; korong 4 színnel nyomva

- Táblaborító: Baladek- Vak présfólia nyomás – nyomóklisével, amely a NAV tulajdona
- Grafika: Fotók, grafikonok, táblázatok egységesítése, készítése, szerkesztése, szöveges részek tördelése
- Korrektúra: Az első leadott kéziratból számítva maximum 2 korrektúra, a korrektúrák határideje a kiadó részére alkalmanként max. 3 munkanap.
- Csomagolás: Kötegekben (5 db/csomag) átlátszó fóliába csomagolva – a kiadvány pontos címének – pl. NAV évkönyv 2013 – feltüntetésével
- Szakmai kapcsolattartó: Gózon Zoltánné osztályvezető (+36-1/428-5356; +36-30/260-5745)

#### **3. NAV-ról szóló kiadvány 2014 (tervezett gyártás: 2015.)**

— Műszaki adatok:

- Méret: 220×250 mm + 4 mm vastag gerinc
- Terjedelem: max. 64 oldal + 4 oldal borító (magyar és angol nyelvű egy kiadványban szerepelve)
- Nyomás: 4+4 szín, borító kívül egy oldalon UV lakkozva

- Papír: borító – 250 gr-os matt műnyomó, belív – 150 gr-os matt műnyomó
  - Kötészet: ragasztókötés; borító matt fóliázva és kívül egy oldalon UV lakkozva
  - Példányszám: 4.000 db/év (együtemű lehívás)
  - Grafika: borító terv – minimum 2 db (fotók, grafikonok, táblázatok egységesítése, készítése, szerkesztése, szöveges részek tördelése)
- Fordítás: A magyar nyelvű kiadvány alapján az angol nyelvű kiadvány fordítását a NAV Központi Hivatalának Nemzetközi Főosztálya végzi.
- Korrektúra: Az első leadott kéziratból számítva maximum 2 korrektúra, a korrektúrák határideje a kiadó részére alkalmanként max. 3 munkanap. Angol nyelvű korrektúrát a Nemzetközi Főosztály készíti el.
- Csomagolás: Kötegekben (20 db/csomag) átlátszó fóliába csomagolva, feliratozva
- Szakmai kapcsolattartó: Gózon Zoltánné osztályvezető (+36-1/428-5356; +36-30/260-5745)

#### 4. NAV-ról szóló kiadvány 2015 (tervezett gyártás: 2016.)

- Műszaki adatok:
- Méret: 220×250 mm + 4 mm vastag gerinc
  - Terjedelem: max. 64 oldal + 4 oldal borító (magyar és angol nyelvű egy kiadványban szerepelve)
  - Nyomás: 4+4 szín, borító kívül egy oldalon UV lakkozva
  - Papír: borító – 250 gr-os matt műnyomó, belív – 150 gr-os matt műnyomó
  - Kötészet: ragasztókötés; borító matt fóliázva és kívül egy oldalon UV lakkozva
  - Példányszám: 4.000 db/év (együtemű lehívás)
  - Grafika: borító terv – minimum 2 db (fotók, grafikonok, táblázatok egységesítése, készítése, szerkesztése, szöveges részek tördelése)
- Fordítás: A magyar nyelvű kiadvány alapján az angol nyelvű kiadvány fordítását a NAV Központi Hivatalának Nemzetközi Főosztálya végzi.
- Korrektúra: Az első leadott kéziratból számítva maximum 2 korrektúra, a korrektúrák határideje a kiadó részére alkalmanként max. 3 munkanap. Angol nyelvű korrektúrát a Nemzetközi Főosztály készíti el.
- Csomagolás: Kötegekben (20 db/csomag) átlátszó fóliába csomagolva, feliratozva
- Szakmai kapcsolattartó: Gózon Zoltánné osztályvezető (+36-1/428-5356; +36-30/260-5745)

#### 5. NAV Jubileumi kiadvány (tervezett gyártás: 2014.)

- Műszaki adatok:
- Méret: 220×250 mm + 4 mm vastag gerinc
  - Terjedelem: max. 64 oldal + 4 oldal borító (magyar és angol nyelvű egy kiadványban szerepelve)
  - Nyomás: 4+4 szín, borító kívül egy oldalon UV lakkozva
  - Papír: borító – 250 gr-os matt műnyomó, belív – 150 gr-os matt műnyomó
  - Kötészet: ragasztókötés; borító matt fóliázva és kívül egy oldalon UV lakkozva
  - Példányszám: 1.000 db/év (együtemű lehívás)
  - Grafika: borító terv – minimum 2 db (fotók, grafikonok, táblázatok egységesítése, készítése, szerkesztése, szöveges részek tördelése)
- Fordítás: A magyar nyelvű kiadvány alapján az angol nyelvű kiadvány fordítását a NAV Központi Hivatalának Nemzetközi Főosztálya végzi.
- Korrektúra: Az első leadott kéziratból számítva maximum 2 korrektúra, a korrektúrák határideje a kiadó részére alkalmanként max. 3 munkanap. Angol nyelvű korrektúrát a Nemzetközi Főosztály készíti el.
- Csomagolás: Kötegekben (20 db/csomag) átlátszó fóliába csomagolva, feliratozva
- Szakmai kapcsolattartó: Gózon Zoltánné osztályvezető (+36-1/428-5356; +36-30/260-5745)

**6-7. NAV egyéb kiadvány 1. (két alkalommal, különböző tartalommal kerül legyártásra)**

— Műszaki adatok:

- Méret: 220×250 mm + 3 mm vastag gerinc
- Terjedelem: max. 40 oldal + 4 oldal borító
- Nyomás: 4+4 szín, borító kívül egy oldalon UV lakkozva
- Papír: borító – 270 gr-os matt műnyomó, belív – 180 gr-os matt műnyomó
- Kötészet: ragasztókötés; borító matt fóliázva és kívül egy oldalon UV lakkozva
- Példányszám: 1.000 db/év (egyszeri lehívás)
- Grafika: borító terv – minimum 2 db (fotók, grafikonok, táblázatok egységesítése, készítése, szerkesztése, szöveges részek tördelése)

— Korrektúra: Az első leadott kéziratból számítva maximum 2 korrektúra, a korrektúrák határideje a kiadó részére alkalmanként max. 3 munkanap.

— Csomagolás: Kötegekben (20 db/csomag) átlátszó fóliába csomagolva, feliratozva

— Szakmai kapcsolattartó: Gózon Zoltánné osztályvezető (+36-1/428-5356; +36-30/260-5745)

**8-9. NAV egyéb kiadvány 2. (két alkalommal, különböző tartalommal kerül legyártásra)**

Műszaki adatok:

- Méret: 220×250 mm + 4 mm vastag gerinc
- Terjedelem: 44 oldaltól 52 oldalig + 4 oldal borító (magyar és angol nyelvű egy kiadványban szerepelve)
- Nyomás: 4+4 szín, borító kívül egy oldalon UV lakkozva
- Papír: borító – 250 gr-os matt műnyomó, belív – 150 gr-os matt műnyomó
- Kötészet: ragasztókötés; borító matt fóliázva és kívül egy oldalon UV lakkozva
- Példányszám: 1.000 db/év (egyszeri lehívás)
- Grafika: borító terv – minimum 2 db (fotók, grafikonok, táblázatok egységesítése, készítése, szerkesztése, szöveges részek tördelése)

— Fordítás: A magyar nyelvű kiadvány alapján az angol nyelvű kiadvány fordítását a NAV Központi Hivatalának Nemzetközi Főosztálya végzi.

— Korrektúra: Az első leadott kéziratból számítva maximum 2 korrektúra, a korrektúrák határideje a kiadó részére alkalmanként max. 3 munkanap.

— Csomagolás: Kötegekben (20 db/csomag) átlátszó fóliába csomagolva, feliratozva

— Szakmai kapcsolattartó: Gózon Zoltánné osztályvezető (+36-1/428-5356; +36-30/260-5745)

**A kiadványokat .pdf formátumban is a NAV rendelkezésére kell bocsátani, továbbá kérjük a kiadványok forrásfájljainak átadását a NAV részére szerkeszthető formátumban. A forrásfájlnak tartalmaznia kell a borítót, a belíveket, a grafikonok teljes egészét.**

A szerződés időtartama alatt Megrendelőnek jogában áll a termékek részletezését tartalmazó (Ajánlatkérési dokumentáció „B/2” melléklete) számszerűen meghatározott mennyiségektől jogszabályváltozás esetén illetve egyéb szakmai indokok esetén a ténylegesen felmerülő igények függvényében, a keretösszeg mértékéig eltérni. Ezen termékek árai a jelen közbeszerzési eljárás eredményeként megkötésre kerülő szerződésben szereplő árak alapján kerülnek meghatározásra, a minőségileg hasonló termékek egységárainak figyelembe vételével.







**Teljesítésigazolási jegyzőkönyv – 1. rész**  
(minta)

**Szerződés száma:** KEBO-24/1/2014.

**Vállalkozó:** .....

**Szerződés tárgya:** NAV részére PR kiadványok  
kiadói gondozása, nyomdai előállítás és szállítása

**Teljesítés tárgya:**

Fenti termékek átadás-átvételét igazolom.

A szállítólevelek a Teljesítésigazolási jegyzőkönyv mellékletét képezik.

Budapest, 201.                   ”       ”

NAV részéről:

Vállalkozó részéről:

.....  
átvevő

.....  
átadó

